

SPAN 328: Hispanic Literature in the United States
 Contemporary Latina Writers
 Profesora Triana

CRN 24868
 MW 2-3:20 PM
 Pacific 11

Horas de consulta: lunes y miércoles 12-1 PM *y por cita previa* en Friendly 417
 Email: [triana@uoregon.edu](mailto: triana@uoregon.edu) Teléfono de oficina: 346-4052

Escritoras chicanas y latinas contemporáneas

Propósito del curso: En este curso estudiaremos literatura contemporánea de escritoras chicanas/latinas de los Estados Unidos. Dado que la comunidad latina en los Estados Unidos es bastante heterogénea, este curso no pretende identificar una experiencia monolítica “latina” ni tampoco dar un panorama de la historia/literatura de latinos en los Estados Unidos. En cambio, enfocaremos en textos que tratan temas relacionados a las diversas experiencias de latinas, siempre teniendo en cuenta cómo los textos responden a su contexto histórico. Este acercamiento parte de la idea que lo particular y específico a las experiencias de latinas es importante y relevante a las vidas de *todos*, y que un camino para llegar a lo “universal” es por la reflexión sobre lo “particular.” Prestaremos atención a la forma en que discursos sobre lenguaje, raza, género, sexualidad, migración, familia, trabajo, violencia política y doméstica, exilio, historia/memoria y clase social marcan las vidas y obras literarias de latinas en este país. En nuestro acercamiento a la literatura latina examinaremos una variedad de textos (novelas, ensayos, poesía, guiones, etc.) para desarrollar destrezas analíticas específicas a distintos modos de producción cultural.

Lenguaje: Dado que este curso cumple con los requisitos para una concentración académica en español, nuestra discusión en clase será primariamente en español y los escritos que Ud. entregue serán calificados tal como los escritos en cualquier curso de español. Aun así, es necesario reconocer y *valorar* el hecho de que la experiencia latina en los Estados Unidos es multilingüe; por lo tanto, este curso consiste en lecturas multilingües (en varios registros lingüísticos, como el inglés, español, Spanglish, Caló, etc.).

Responsabilidades de la/el alumna/o: En este curso Ud. será responsable de mantenerse al día con las lecturas y traerlas a clase en los días que las discutimos, asistir a clase y llegar a tiempo, participar activamente en la discusión y entregar las composiciones a tiempo y preparar y presentar en grupo sobre las lecturas dos veces. Sólo se permitirá **dos** ausencias sin bajar su marca final. Le pido no utilizar computadoras personales en clase a menos que sea necesario y Ud. haya consultado conmigo previamente. La marca final consiste en:

Asistencia y participación	20%
Presentaciones orales (2 x 10%)	20%
Ensayos analíticos (3 x 20%)	60%

La creación de un ambiente de respeto mutuo: El propósito de la clase NO es estar todos en acuerdo, ni tampoco asentir con todas las ideas expresadas en los textos o en la discusión en clase. Un propósito de este curso es aprender como dialogar sobre polémicas académicas y sociales. Por eso, es importante que Ud. activamente escuche los comentarios de la profesora y sus colegas. Cuando alguien está hablando, todos los demás deben escuchar. En sus comentarios y lenguaje corporal Ud. debe mostrar respeto hacia la profesora y sus colegas. Al hacer sus propios comentarios apoye sus ideas con referencias a las lecturas y la discusión en clase. Reservo el derecho de pedirle que abandone el salón de clase o el curso si Ud. le ha faltado el respeto a la profesora o sus colegas. Es mi responsabilidad asegurar que la clase es un espacio seguro para todos.

Presentaciones de vocabulario y preguntas de discusión: Dos veces a lo largo del curso, cada estudiante preparará y presentará en grupo una hoja con 6 palabras de vocabulario y 4 preguntas de discusión sobre los textos asignados para ese día. Si Uds. me dan la hoja antes del mediodía (12 PM) el día de clase, yo haré suficientes fotocopias para los alumnos. Las listas de vocabulario son para facilitar nuestra discusión en español sobre textos que fueron escritos en inglés. Por lo tanto, las listas de vocabulario pueden incluir: traducciones al español de palabras claves a la discusión del texto, neologismos (palabras inventadas), regionalismos (p. ej. "órale", "chale", "Nuyorican", etc.), palabras/conceptos claves a la comprensión del texto (p. ej. "mestiza", "La Llorona", etc.), y terminología académica. Las preguntas de discusión deben *enfocar en el texto* y fomentar discusión sobre sus elementos estilísticos y temáticos. Eviten preguntas que no se basan sobre el texto o que buscan opiniones en vez de reflexión y análisis.

Ensayos analíticos: La/El alumna/o también escribirá tres ensayos analíticos de 3-5 páginas de extensión. Cada ensayo analítico vale 20% de la marca final. No se aceptarán ensayos tardíos ni entregados por internet sin consultar con la profesora previamente. La hoja "Guide to Writing Analytical Essays" provee más detalles sobre lo que se espera para los ensayos analíticos (ésta también se encuentra en Blackboard).

Trabajos tardíos: En ningún caso se aceptarán trabajos tardíos sin bajar la marca a menos que la/el alumna/o haya consultado con la profesora anteriormente. Se bajará la marca para la asignación un 10% por cada semana que se entregue tarde, y 2% por cada día (incluso los fines de semana y días feriados).

Plagio y deshonestidad académica: La deshonestidad académica es una infracción seria. Seguiremos la política universitaria sobre el plagio y la deshonestidad académica para todos los trabajos escritos entregados en este curso. Procure familiarizarse con la política universitaria y las maneras de evitar el plagio:

<http://darkwing.uoregon.edu/~conduct/sai.htm>

<http://libweb.uoregon.edu/guides/plagiarism/students/>

Students with disabilities: If you have a documented disability and anticipate needing accommodations in this course, please make arrangements to meet with the professor soon. Also please request that the Counselor for Students with Disabilities send a letter outlining your approved accommodations.

[Disability Services: disabsrv@darkwing.uoregon.edu, 346-1155; <http://ds.uoregon.edu/>].

Política de correo electrónico: Por favor no espere que la profesora responda a sus correos electrónicos inmediatamente. Ud. puede mandarme emails para hacer una cita de consulta, hacer preguntas específicas sobre las lecturas o mandarme información sobre algún problema que pueda impedir su participación en esta clase. Por favor recuerde que la correspondencia por email es otra manera en que Ud. participa en el curso y en la creación de un ambiente de respeto mutuo en la comunidad académica. Por eso es importante asegurar que sus interacciones por email con su profesora y sus colegas sean profesionales y corteses. No entregue ningún trabajo escrito por email. No me mande preguntas que se pueden contestar con un simple repaso del prontuario. El correo electrónico no reemplaza una conversación en persona – si Ud. tiene una pregunta sobre las lecturas venga a mis horas de consulta o haga una cita para platicar conmigo.

Libros requeridos (disponibles en UO Bookstore y en reserva de la Biblioteca Knight):
Borderlands/La Frontera: The New Mestiza – Gloria Anzaldúa
Under the Feet of Jesus – Helena María Viramontes
Mother Tongue – Demetria Martínez

Los demás textos están disponibles en E-reserves (E), Blackboard (BB) o la profesora los repartirá en clase. Para obtener acceso a E-reserves en la página de la biblioteca utilicen _____ como nombre de usuario (username) y _____ como clave/contraseña (password). Si necesita ayuda con la accesibilidad de textos (por cuestiones tecnológicas o financieras) por favor hable con la profesora.

*****Usted es responsable de traer las lecturas a cada clase en que las discutimos.*****
*****Lea las lecturas atentamente antes de clase.*****

Semana 1: Welcome to Latino América

Lunes, 5 de enero:

- Introducción al curso y repaso del prontuario
- (BB) Escuchar programación de radio LatinoUSA

Miércoles, 7 de enero:

- (BB) Rosaura Sánchez y Beatrice Pita, “Theses on the Latino Bloc”

Semana 2: Política e identidad

Lunes, 12 de enero:

- continuación de la discusión sobre "Theses on the Latino Bloc" de Sánchez y Pita [lean el texto **otra vez** antes de venir a clase]
- (E) Denise A. Segura y Beatriz M. Pesquera, “Chicana Feminisms: Their Political Context and Contemporary Expressions” (1995) from *The Latino Studies Reader*

Miércoles, 14 de enero:

- Documental en clase [TBA]

Semana 3: La frontera

Lunes, 19 de enero: DIA FERIADO de Martin Luther King, Jr.

Miércoles, 21 de enero:

- Richard Delgado, “Storytelling for Oppositionists and Others” (1989) from *The Latino/a Condition*
- Juan González, “The Spanish Borderlands and the Making of an Empire, 1810-1898” from *Harvest of Empire* (2000)

Semana 4: Borderlands

Lunes, 26 de enero:

- Gloria Anzaldúa, *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza* (1987), Dedicatoria, Prefacio y Capítulo 1
- opcional: leer las introducciones a la segunda y tercera ediciones y la entrevista con Anzaldúa en pp. 227-246

Miércoles, 28 de enero:

- Anzaldúa, *Borderlands/La Frontera*, Capítulos 2 y 3

Semana 5: Continuación de Borderlands

Lunes, 2 de febrero:

- Anzaldúa, *Borderlands/La Frontera*, Capítulos 4 y 5

Miércoles, 4 de febrero:

- Anzaldúa, *Borderlands/La Frontera*, Capítulos 6 y 7

Semana 6: Under the Feet of Jesus

Lunes, 9 de febrero:

- **Entregar Ensayo #1 sobre Borderlands**
- Documental en clase sobre César Chávez y UFW [TBA]

Miércoles, 11 de febrero:

- Helena María Viramontes, *Under the Feet of Jesus* (1995), Capítulo 1

Semana 7: Continuación de *Under the Feet of Jesus*

Lunes, 16 de febrero:

- Viramontes, *Under the Feet of Jesus*, Capítulos 2 y 3

Miércoles, 18 de febrero:

- Viramontes, *Under the Feet of Jesus*, Capítulos 4 y 5

Semana 8: We are here because you were there...

Lunes, 23 de febrero:

- **Entregar ensayo #2 sobre *Under the Feet of Jesus***
- Documental en clase sobre El Salvador [TBA]

Miércoles, 25 de febrero:

- Demetria Martínez, *Mother Tongue* (1994), Parte 1

Semana 9: Historias de amor y resistencia

Lunes, 2 de marzo:

- Demetria Martínez, *Mother Tongue*, Partes 2 y 3

Miércoles, 4 de marzo:

- Demetria Martínez, *Mother Tongue*, Partes 4, 5 y epílogo

Semana 10: Your Kunst is Your Wafffen

Lunes, 9 de marzo:

- Película en clase: “Carmelita Tropicana: Your Kunst is Your Wafffen” (1995)
- (E) Guión de “Carmelita Tropicana”

Miércoles, 11 de marzo:

- **Entregar Ensayo #3 sobre *Mother Tongue* para las 4:00 PM en el Departamento de Lenguas Romances (entregar con sello de hora/fecha en la caja WILL CALL)**